

AQUA & GAS

Fachzeitschrift für Wasser, Gas und Wärme
Revue pour l'eau, le gaz et la chaleur

N° 4 | 2018



 **HAGENBUCHER**

WASSERPOLITIK

Was sich alles tut, zeigt
ein Jahresüberblick

UNSERE GEWÄSSER

Schutz, Revitalisierung
und Weiterentwicklung

WASSERFACHTAGUNG

Aus Schäden wird
man klug

NEUE TRANSPORTLEITUNGEN FÜR SAINT-IMIER

TMH HAGENBUCHER AG
 TEL. +41 (0)44 306 47 48
 WWW.HAGENBUCHER.CH

GUSSROHR FZM/BLS

Das Wasserversorgungssystem der Gemeinde Saint-Imier im Berner Jura ist bereits seit mehr als 120 Jahren in Betrieb. Nach so vielen Jahren sind Defizite in Sachen Nachhaltigkeit, Sicherheit und technische Anforderungen normal. Bisher wurde das Trinkwasser aus zwei Quellen desselben Ursprungs gespiesen – ein grosses Risiko in Bezug auf die permanente Wasserbereitstellung. Deswegen wurde eine neue GWP (Generelle Wasserversorgungsplanung) erarbeitet. Diese zeigt auf, welche baulichen, organisatorischen und finanziellen Massnahmen für die langfristige Sicherstellung der Versorgung mit Trink-, Brauch- und Löschwasser notwendig sind. Mit einem Grossprojekt in der Höhe von über 27 Mio. Franken soll nun die Sicherheit der Wasserversorgung von rund 22 000 Menschen in 27 Gemeinden, für die Saint-Imier und das SEF (Syndicat pour l'Alimentation des Franches-Montagnes en eau potable) als Wasserdistributoren fungieren, gewährleistet werden. Mit der Neuerschliessung des Tiefbrunnens von Les Sauges, dem Bau eines zusätzlichen Reservoirs und der Realisierung diverser neuer Verbindungsleitungen wird man diesen Anforderungen gerecht.

EINFACHE HANDHABUNG UND ZUSÄTZLICHER FZM-VOLLSCHUTZ

Die Wasserversorgung von Saint-Imier verlegt die Rohre selbst und hat bereits positive Erfahrungen mit dem BLS-Steckmuffensystem von Hagenbucher machen können. Dewegen fiel erneut die Wahl auf ein Gussrohr DN 200 des Typs FZM/BLS von Hagenbucher. Dank der FZM-Ummantelung entfällt die Notwendigkeit einer Kiesbettung und das Aushubmaterial kann direkt in den Graben zurückgefüllt werden. Um eine allfällige elektrische Leitfähigkeit der Gussleitung zu verhindern, werden Kunststoff-Schubsicherungs-Riegel eingesetzt. Die 1200 Meter lange Leitung zwischen dem alten und dem neuen Reservoir wird parallel geführt.

Die Transportleitungen des bei Les Sauges gewonnenen Trinkwassers wurden



Problemlose Verlegearbeiten bei Sonnenschein in der grünen Natur von Saint-Imier...

Travaux de pose dénués de tout problème à la lumière du soleil au cœur de la nature verte de Saint-Imier ...



... sowie bei Bodenfrost und Minusgraden.

... ainsi qu'en présence d'un sol gelé à des températures négatives.

mit dem gleichen Typ Gussrohr realisiert. Hierbei handelte es sich um 1850 Meter Gussrohre DN 300 und um weitere 800 Meter DN 250. Einmal mehr wurden dabei die grossen Auswinkelungsmöglichkeiten des BLS-Steckmuffensystems von Hagenbucher und die damit einhergehende

gesteigerte Effizienz bei der Verlegung der Rohre sehr geschätzt.

Die Bauarbeiten werden voraussichtlich noch in diesem Jahr abgeschlossen. Wir danken allen Beteiligten für das Vertrauen und freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

NOUVELLES CONDUITES DE TRANSPORT POUR SAINT-IMIER

TMH HAGENBUCHER AG
TEL. +41 (0)44 306 47 48
WWW.HAGENBUCHER.CH

TUYAU EN FONTE DE TYPE FZM/BLS

Le système d'adduction d'eau de la commune de Saint-Imier dans le Jura bernois est en service depuis plus de 120 ans et présente par conséquent des défauts affectant la durabilité, la sécurité et les exigences techniques. Jusqu'à présent, l'eau potable a été acheminée à partir de deux sources provenant de la même origine, ce qui recelait un grand risque pour la mise à disposition permanente de l'eau. C'est pourquoi un nouveau plan général d'adduction d'eau (PGAE) a été élaboré. Celui-ci présente les mesures de construction, d'organisation et de financement nécessaires pour la garantie à long terme de l'approvisionnement en eau potable, en eau industrielle et en eau d'extinction. Dans le cadre d'un grand projet de plus de 27 millions de francs au total, la sécurité de l'approvisionnement en eau de près de 22 000 personnes dans 27 communes, pour lesquels Saint-Imier et le SEF (Syndicat pour l'Alimentation des Franches-Montagnes en eau potable) font office de distributeurs d'eau, doit désormais être



*Verbindung zwischen dem alten und neuen Reservoir, DN 200, Typ FZM/BLS.
Accouplement entre l'ancien et le nouveau réservoir, DN 200, type FZM/BLS.*



*Verlegung direkt in den Graben, die Auffüllung erfolgt mit dem Aushubmaterial, ...
Pose directement dans les fouilles, remplissage avec les matériaux d'excavation...*



*... die Bildung eines Kiesbetts ist nicht mehr nötig.
... l'aménagement d'un lit de gravier n'est plus nécessaire.*

garantie. Ces exigences pourront être satisfaites avec la nouvelle desserte du puits profond des Sauges, la construction d'un réservoir supplémentaire et la réalisation de diverses nouvelles conduites de raccordement.

SIMPLICITÉ D'UTILISATION ET PROTECTION INTÉGRALE

Comme le service d'adduction d'eau de Saint-Imier pose lui-même les tuyaux et comme il a pu glaner des expériences positives du système BLS à emboîtement auto-étanche de Hagenbucher, le choix s'est porté sur un tuyau en fonte DN 200 de type FZM/BLS de Hagenbucher pour les tuyaux à poser en raison de la simplicité d'utilisation et de la protection intégrale FZM supplémentaire. Grâce à un revêtement en mortier de ciment fibreux (FZM), il n'est plus nécessaire d'aménager de lit de graviers et les matériaux d'excavation peuvent être remplacés directement dans la fouille. Des verrous en matière synthétique (BLS R-KS) sont utilisés pour éviter toute conductibilité électrique du tuyau en fonte. La conduite de 1200 mètres de long entre

l'ancien et le nouveau réservoir sera posée en parallèle. Les conduites de transport de l'eau potable récupérée aux Sauges ont été réalisées avec le même type de tuyau en fonte. Il s'est agi de tuyaux en fonte DN 300 sur une longueur de 1850 mètres et de 800 autres mètres au DN 250. Une fois de plus, les larges possibilités de désalinisation du système à emboîtement auto-étanche BLS de Hagenbucher et l'efficacité accrue qui en résulte lors de la pose des tuyaux ont été très appréciées. Les travaux de construction seront vraisemblablement terminés avant la fin de cette année. Nous remercions tous les participants pour leur confiance et nous avons hâte de poursuivre la collaboration.

PROJETPARTNER | ORGANISMES IMPLIQUÉS

- Services techniques de Saint-Imier
- EAU-Vallon SA
- Ingenieurs-Conseils ATB SA, Moutier/Tramelan
- RWB Groupe SA, Porrentruy
- Hager Donzé Sàrl
- SEF Syndicat pour l'Alimentation des Franches-Montagnes en eau potable